| FORM PTO-1449 | Atty. Docket No.:<br>M61.12-0366 | Appl. No.:<br>09/899,554 |
|---|---|---|
| LIST OF PATENTS AND PUBLICATIONS FOR APPLICANT'S INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT | First Named Inventor:<br><br>**Menezes** | |

| Filing Date | Group Art: |
|---|---|
| **July 5, 2001** | **2626** |

## U.S. PATENT DOCUMENTS

| Examiner Initial | | Document No. | Date | Name | Class | Sub Class | Filing Date If Appropriate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | AA | 4,839,853 | 6/1989 | Deerwester et al. | | | |
| | AB | 5,237,502 | 8/1993 | White et al. | | | |
| | AC | 5,278,980 | 1/1994 | Pedersen et al. | | | |
| | AD | 5,325,298 | 6/1994 | Gallant | | | |
| | AE | 5,377,103 | 12/1994 | Lamberti et al. | | | |
| | AF | 5,592,661 | 1/1997 | Eisenberg et al. | | | |
| | AG | 5,619,709 | 4/1997 | Caid et al. | | | |
| | AH | 5,675,745 | 10/1997 | Oku et al. | | | |
| | AI | 5,675,819 | 10/1997 | Schuetze | | | |

## FOREIGN PATENT DOCUMENTS

| | | Document No. | Date | Country | Class | Sub Class | Translation<br>Yes    No |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | AJ | 0304191 | 2/1989 | EPO | | | |
| | AK | 0386825 | 9/1990 | EPO | | | |
| | AL | 0687987 | 12/1995 | EPO | | | |
| | AM | 0805404 | 4/1997 | EPO | | | |

## OTHER ART (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

| | | |
|---|---|---|
| | AN | Resnik, Philip, "Disambiguating Noun Groupings With Respect to WordNet Sense," in Proceedings of the 3rd Workshop on Very Large Corpora, Boston, MA., Jun. 30, 1995, pp. 1-16. cited by other . |
| | AO | Sadler, Victor, Working With Analogical Semantics: Disambiguation Techniques in DLT, Foris Publications, Dordrecht, Holland, 1989, entire book. cited by other. |
| | AP | Dagan et al., "Similarity-Based Estimation of Word Coocurrence Probabilities," in Proceedings of the 32nd Annual Meeting of the ACL, 1994, pp. 272-278. cited by other . |

| EXAMINER: | DATE CONSIDERED: |
|---|---|

EXAMINER: Initial if citation considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

| FORM PTO-1449 | | Atty. Docket No.:<br>M61.12-0366 | Appl. No.:<br>09/899,554 |
|---|---|---|---|
| LIST OF PATENTS AND PUBLICATIONS FOR<br>APPLICANT'S INFORMATION<br>DISCLOSURE STATEMENT | | First Named Inventor: | |
| | | **Menezes** | |
| | | Filing Date | Group Art: |
| | | **July 5, 2001** | **2626** |

## U.S. PATENT DOCUMENTS

| Examiner Initial | | Document No. | Date | Name | Class | Sub Class | Filing Date If Appropriate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | AQ | 5,724,594 | 3/1998 | Pentheroudakis | | | |
| | AR | 5,794,050 | 8/1998 | Dahlgren et al. | | | |
| | AS | 5,794,178 | 8/1998 | Caid et al. | | | |
| | AT | 5,799,308 | 8/1998 | Dixon | | | |
| | AU | 5,873,056 | 2/1999 | Lidy et al. | | | |
| | AV | 5,884,247 | 3/1999 | Christy | | | |
| | AW | 5,933,833 | 8/1999 | Musashi | | | |
| | AX | 6,006,221 | 12/1999 | Liddy et al. | | | |
| | AY | 6,076,051 | 6/2000 | Messerly et al. | | | |
| | AZ | 6,098,033 | 8/2000 | Richardson et al. | | | |
| | BA | 6,871,174 | 3/2005 | Dolan et al. | | | |

## FOREIGN PATENT DOCUMENTS

| | | Document No. | Date | Country | Class | Sub Class | Translation<br>Yes    No |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | BB | 1262879 | 5/2002 | EPO | | | |
| | BC | 1262880 | 5/2002 | EPO | | | |

| EXAMINER: | DATE CONSIDERED: |
|---|---|

EXAMINER: Initial if citation considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

| FORM PTO-1449 | | Atty. Docket No.:<br>M61.12-0366 | Appl. No.:<br>09/899,554 |
|---|---|---|---|
| LIST OF PATENTS AND PUBLICATIONS FOR<br>APPLICANT'S INFORMATION<br>DISCLOSURE STATEMENT | | First Named Inventor: | |
| | | **Menezes** | |
| | | Filing Date        . | Group Art: |
| | | **July 5, 2001** | 2626 |

OTHER ART (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

| | | |
|---|---|---|
| | BD | Dagan et al., "Contextual Word Similarity and Esimation From Sparse Data," in Proceedings of the 31st Annual Meeting of the Assoc. for Computational Linguistics, Columbus, OH, Jun. 2-26, 1993, pp. 164-171. |
| | BE | Van Zuijlen, Job. M., "Probabilistic Methods in Dependency Grammar Parsing": International Parsing Workshop. 10375:142-141, 1989. |
| | BF | Salton, Gerard: "Automatic Information Organization and Retrieval", McGraw Hill Book Company, pp. 168-178, 1968. cited by other. |
| | BG | Elsbury, J.M., Personal Authentication Devices--Data Security Applications p. 471-478 1989. |
| | BH | Somers, Harold "Review Article: Example-based Machine Translation" 2001 Kluwer Academic Pub. Printed in the Netherlands p. 113-157. |
| | BI | Habichler, Jurgen: "Experts (EDI/XML Procurement Enabling Real Trade Standards)" May 1999. pp. 1-13. |
| | BJ | Michael, Carl: "Inducing Translation Templates for Example-Based Machine Translation". Proceedings of MT-Summit VII. 1999. URL:http://www.iai.uni-sb.de/docs/edgar.pdf paragraph 03.2-last paragraph. cited by other .<br>Habichler, Jurgen: "Experts (EDI/XML Procurement Enabling Real Trade Standards)" May 1999. pp. 1-13. |
| | BL | Uramoto, Naohiko, "A Best-Match Algorithm for Broad-Coverage Example-Based Disambiguation," in Proceedings of the 15th International Conference on Computational Linguistics, Kyoto, Japan, Aug. 5-9, 1994, pp. 717-721. |
| | BM | Meyers, Adam et al., "Alignment of Shared Forests for Bilingual Corpora". p. 1-6 (1996). |
| | BN | James Allen, "Natural Language Understanding" The Benjamin/Cumming Publishing Company, Inc. Semantic Forms and Logic, Chapter 8. pp. 227-260, 1995. |
| | BO | Salton, Gerard, and Michael J. McGill, Introduction to Modern Information Retrieval, McGraw-Hill Publishing Co., New York, NY 1983, entire book. |

| EXAMINER: | DATE CONSIDERED: |
|---|---|

EXAMINER:   Initial if citation considered, whether or not citation is in conformance with
MPEP 609;  draw line through citation if not in conformance and not considered.  Include
copy of this form with next communication to applicant.

| FORM PTO-1449 | Atty. Docket No.: | Appl. No.: |
|---|---|---|

| | | |
|---|---|---|
| FORM PTO-1449 | Atty. Docket No.:<br>M61.12-0366 | Appl. No.:<br>09/899,554 |
| LIST OF PATENTS AND PUBLICATIONS FOR<br>APPLICANT'S INFORMATION<br>DISCLOSURE STATEMENT | First Named Inventor:<br><br>**Menezes** | |
| | Filing Date | Group Art: |
| | July 5, 2001 | 2626 |

OTHER ART (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

| | | |
|---|---|---|
| | BP | Agirre, Eneko, and German Rigau, "Word Sense Disambiguation Using Conceptual Density," in Proceedings of COLING 96, 1996, pp. 16-23. |
| | BQ | Oz, Z et al. "Ordering translation templates by assigning confidence factors". Machine Translation and the Information Soup. 1998 Berlin AMTA pp. 51-61. |
| | BR | Collins, B. et al. "Adaption-guided Retrieval in EBMT: a case-based approach to machine translation". EWCBR-96 Switzerland pp. 14-16. |
| | BS | Wilks et al., "Providing Machine Tractable Dictonary Tools," Machine Translations 5:99-154, 1990. |
| | BT | Hindle, Donald, "Noun Classification From Predicate-Argument Structures," in Proceedings of the 28th Annual Meetings of the ACL, Pittsburg, PA. Jun. 6-9, 1990, pp. 268-275. |
| | BU | Sato, Satoshi, "Example-Based Machine Translation," in Proceedings of the International Workshop on Fundamental Research for the Future Generation of Natural Language Processing, Kyoto, Japan, Sep. 1991, pp. 1-16. |
| | BV | Sumita, Eiichiro, and Hotioshi Iida, "Experiments and Prospects of Example-Based Machine Translation," in Proceedings of the 29th Annual Meetings of the ACL, 1991, pp. 185-192. |
| | BW | Hearst, Marti A., and Gregory Grefenstette, Refining Automatically-Discovered Lexical Relations: Combining Weak Techniques for Stronger Results,: in Papers From the 1992 AAAI Workshop, Menlo Park, CA 1992, pp. 64-72. |
| | BX | Furuse, Osamu, and Hitoshi Iida, "An Example-Based Method for Transfer-Driven Machine Translation,"in Proc. Of the 4th International Conference on Theoretical and Methodological Issues in Machine Translation, Montreal, Quebec, Canada, 1992, pp. 139-150. |
| | BY | Yarowsky, David, "Word-Sense Disambiguation Using Statistical Models of Roget's Categories Trained on Large Corpora," in Proceedings in the 15th Int'l. Conference on Computational Linguistics, Nantes, France, Aug. 23-28, 1992, pp. 454-460. |
| | BZ | Brown et al., "Class-Based n-gram Models of Natural Language," Computational Linguistics 18(4):467-479, Dec. 1992. |
| | CA | Tsutsumi, Taijiro, Natural Language Processing: The PLNLP Approach, Kluwer Academic Publishers, Boston, MA, 1993, Chap. 20, "Word-Sense Disambiguation by Examples," pp. 263-272. |
| | CB | Pereira et al., "Distributional Clustering of English Words," in Proceedings of the 31st Annual Meeting of Assoc. for Computational Linguistics, Columbus, OH, Jun. 22-26, 1993, pp. 183-190. |

| EXAMINER: | DATE CONSIDERED: |
|---|---|

EXAMINER: Initial if citation considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

| FORM PTO-1449 | Atty. Docket No.:<br>M61.12-0366 | Appl. No.:<br>09/899,554 |
|---|---|---|
| LIST OF PATENTS AND PUBLICATIONS FOR APPLICANT'S INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT | First Named Inventor: | |
| | **Menezes** | |
| | Filing Date | Group Art: |
| | **July 5, 2001** | **2626** |

OTHER ART (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

| | | |
|---|---|---|
| | CC | Kozima, Hideki, and Teiji Furugori, "Similarity Between Words Computed by Spreading Activation on an English Dictionary," in Proceedings of the 6th Conference of the European Chapter of the ACL, Utrecht, Germany, 1993, pp. 232-240. |
| | CD | Braden-Harder, Lisa, Natural Language Processing: The PLNLP Approach, Kluwer Academic Publishers, Boston, MA, 1993, Chap. 19, "Sense Disambiguation Using Online Dictionaries," pp. 247-261. |
| | CE | Utsuro et al., "Thesaurus-Based Efficient Example Retrieval by Generating Retrieval Queries From Similarities," in Proceedings of the 15th International Conference on Computational Linguistics, Kyoto, Japan, Aug. 509, 1994, pp. 1044-1048. |
| | CF | Grishman, Ralph, and John Sterling, "Generalizing Automatically Generated Selectional patterns," in Proceedings of the 15th International Conference on Computational Linguistics, Kyoto, Japan, Aug. 5-9, 1994, pp. 742-747. |
| | CG | Experiments in Automatic Phase Indexing for Document Retrieval: A Comparison of Syntactic and Nonsyntactic Methods, by Joel L. Fagan Degree Date: 1988. |
| | CH | Bro'na Collins et al. Adaption-Guided Retrieval in EBMT: A Case-Based Approach to Machine Translation--1996 XP002209833 p. 91-104. |

| EXAMINER: | DATE CONSIDERED: |
|---|---|

EXAMINER: Initial if citation considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.